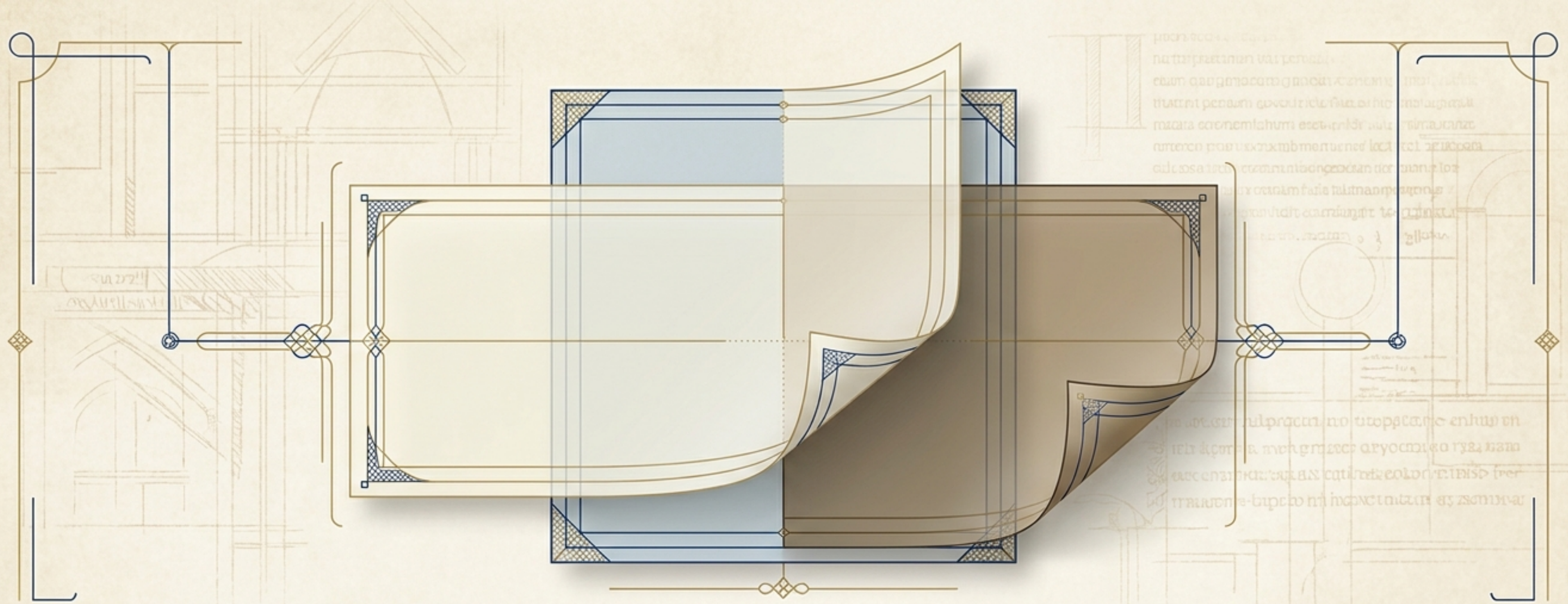




Anatomía de una Metamorfosis

Simios, cerdos y el subtexto judeocristiano en el Corán

{ Un análisis exegético basado en The Qur'an and Its Biblical Subtext (Gabriel S. Reynolds). }

La Constelación Coránica: El Castigo Escala

The diagram features a central circle with a blue and gold ornate border. Three lines radiate from the right side of this circle to three separate text blocks. Each line has a small blue square with a white number (1, 2, and 3 respectively) at its connection point. The text blocks are enclosed in decorative brackets. A separate box at the bottom left contains a hermeneutic question.

La Gente del Sábado

La Transgresión (Q 7:163)

Una ciudad costera viola el
Sábado. Los peces acudían a
flor de agua solo ese día.

El Decreto (Q 2:65 y 7:166)

Dios dice: ¡Convertíos en simios
despreciados!

La Ejecución (Q 5:60)

Dios los convierte (*ja'ala*)
físicamente en simios y cerdos.

*El Enigma Hermenéutico:
¿Fue una transformación física
real o una metáfora moral?*

La Paradoja de predicar a los condenados

Antes de la metamorfosis, la sociedad se fracturó en tres grupos (Q 7:164):



1. Los Transgresores

Cayeron en la tentación y pescaron en el día sagrado del Sábado.



2. Los Obedientes Silenciosos

Consideraban inútil advertir. Preguntaron: ¿Por qué predicáis a un pueblo al que Dios aniquilará?



3. Los Predicadores

Continuaron advirtiendo. Respondieron: Para buscar el perdón ante vuestro Señor, y para que tal vez se vuelvan piadosos.

Principio Teológico: El Corán establece que la predicación es un imperativo para la propia justificación, independientemente de la receptividad del pecador.

El Dilema Moderno: ¿Zoología o Figura Retórica?

Metáfora Pura

Transformación Física

Abdel Haleem

Añade la palabra como:
¡Sed como simios!.
Argumenta que es una
figura retórica de
marginación social.

Fakhry

Añade corchetes:
Sed [como] simios.

Pickthall, Arberry, Yusuf Ali

Traducen directamente el verbo
literal: *¡Sed simios!*.

El Error Histórico

Abdel Haleem justifica su lectura metafórica citando al gran exégeta clásico Ṭabarī. Sin embargo, comete un error monumental: Ṭabarī fue un defensor acérrimo de la transformación literal.

La Matriz de los Sabios: *El Tafsīr Clásico*

Erudito Clásico	Época y Evento Narrado	Detalles del Castigo
Muqātil	Tiempo de David (simios por pescar) y Tiempo de Jesús (cerdos por rechazar la mesa celestial).	Dos eventos históricos y literales completamente separados.
Qummī	Tribu engañada por Satanás. Los piadosos realizan un éxodo y al volver hallan simios.	El Sábado fue un castigo en sí mismo porque los judíos rechazaron adorar el Viernes.
Ṭabarī	Un aldeano usó un sedal en Sábado, propagando la transgresión. Los piadosos levantaron un muro.	Transformación física absoluta. Al forzar las puertas, hallaron vecinos convertidos en monos con vergüenza humana.

La Disidencia de Zamakhsharī: El Literalismo Selectivo

A diferencia de sus pares, Zamakhsharī dividió el castigo basándose estrictamente en la filología coránica.

El Mandato Verbal

El verbo *Qāla* (Decir)

Q 2:65 - Dios dijo: Sed simios.

Interpretación: Metáfora. Significa tener las cualidades de los simios: sed serviles, vilipendiados y proscritos. **No hubo mutación física** para los pescadores.

La Acción Física

El verbo *Ja'ala* (Convertir)

Q 5:60 - Dios los convirtió en simios y cerdos.

Interpretación: Literal (*maskh*). Pero esto no aplica a los pescadores, sino a los que insultaron a Jesús y a María, sufriendo una **metamorfosis física** tras una plegaria de Cristo.

La Anatomía de la Metamorfosis (*Ibn Kathīr*)

El debate ontológico sobre la naturaleza del *maskh* (metamorfosis).

Mente/Alma (Interno)

Solo Naturaleza (*Metáfora*)

Corazones transformados, cuerpos humanos (Como el símil coránico de asnos que cargan libros).
Postura rechazada.

La Conclusión de Ibn Kathīr

En la naturaleza y en la figura. La transformación fue total. Cuerpo animal, naturaleza degradada.

Solo Apariencia (Física)

El cuerpo muta, la mente queda intacta. Castigo a la hipocresía: simulaban piedad por fuera, pero pecaban por dentro.

Cuerpo/Figura (Externo)

El Destino Biológico: La Refutación del Linaje

Transgresores
Humanos



El límite de los 3 días:

Según Ibn 'Abbās, los transformados no comieron, no bebieron, no se reprodujeron y murieron al tercer día.

El Hadith del Profeta:

Muḥammad aclaró: Cuando Dios aniquila o transforma a un pueblo, jamás le concede descendencia. Los monos y los cerdos ya existían con anterioridad.

Conclusión Teológica: El castigo es terminal. Dios interrumpe la línea de sangre para contener la maldición.

El Embudo de los Subtextos Judeocristianos

Pérdida de la Imagen Divina

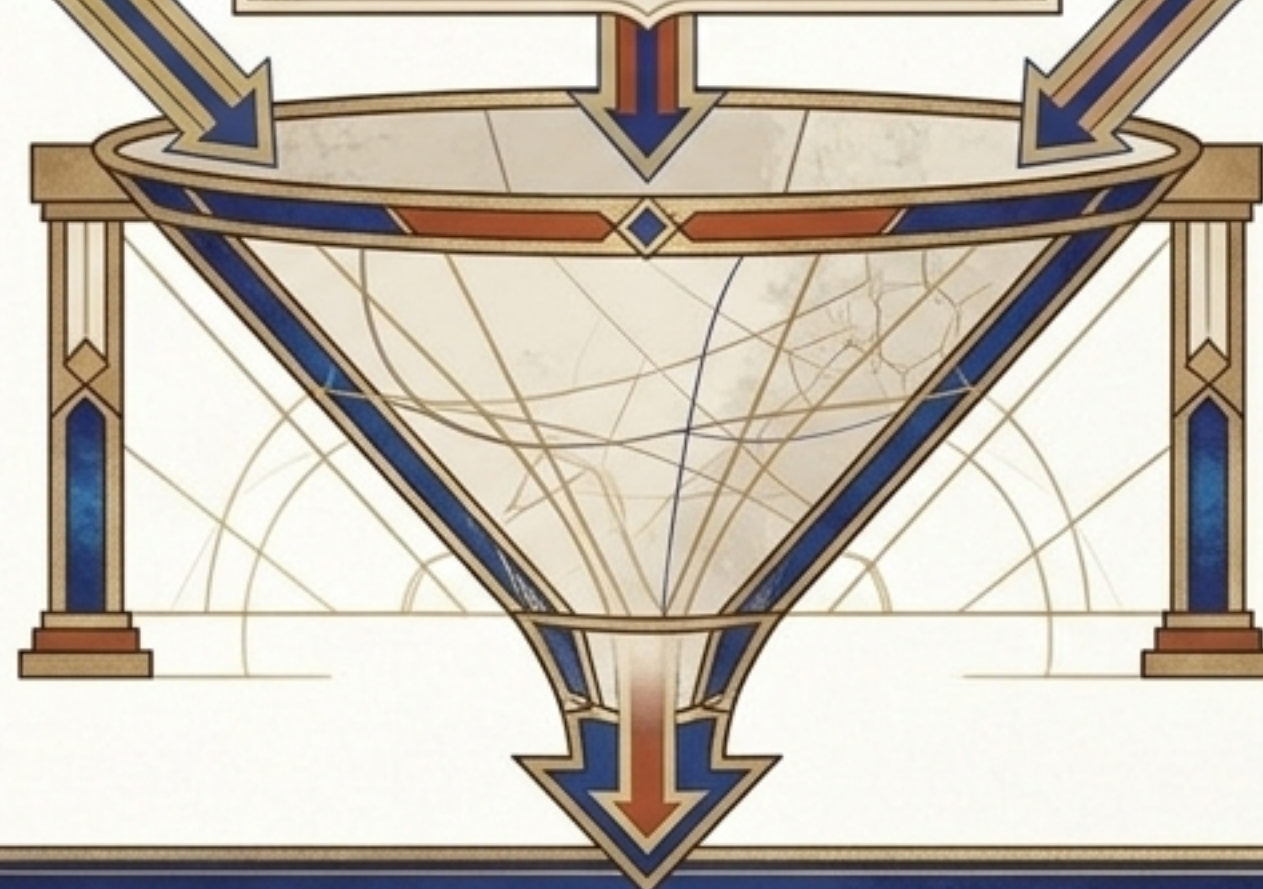
Talmud de Babilonia y Génesis
Rabbā: Humanos rebeldes
convertidos en simios.

El Castigo Porcino

Evangelios de Mateo y Lucas:
Demonios expulsados hacia
manadas de cerdos.

La Geografía del Sabbat

Leyenda judía: El Río Sambatyōn,
un caudal mítico que altera su
flujo durante el Sábado.



El Relato Coránico de la Gente del Sábado

Una síntesis magistral donde el Sábado es la trampa,
y la transformación física es la sentencia divina.

Simios: La Pérdida de la Imagen Divina

El Mito Talmúdico

- Talmud de Babilonia (Sanhedrīn 109a): Durante la construcción de la Torre de Babel, la facción que intentó hacer la guerra contra Dios fue convertida en simios, espíritus y demonios.
- Génesis Rabbā (23:6): En los días de Enós, la humanidad se inclinó al mal y los rostros de los hombres se volvieron semejantes a los de los simios.

El Significado Teológico

- El simio representa el pináculo de la desobediencia divina.
- Al ser el animal biológicamente más parecido al humano, ilustra la trágica pérdida de la imagen divina. Conservan la forma antropomórfica, pero pierden por completo su dignidad espiritual.

Cerdos: El Eco del Nuevo Testamento

La inclusión coránica de los cerdos (Q 5:60) resuena con la narrativa evangélica como vehículo de castigo sobrenatural.

Mateo 8:28-32 / Lucas 8:30-33

Jesús expulsa una legión de demonios de hombres poseídos hacia una piara de cerdos. Los cerdos, enloquecidos, se precipitan por un acantilado hacia el mar y perecen.

En ambas tradiciones (Cristianismo primitivo e Islam), el cuerpo del cerdo no funciona como un refugio natural, sino que se convierte en el receptáculo definitivo de una maldición divina.



La Evolución de la Prueba Divina

La Biblia

Ausencia
en Sábado

Éxodo 16 (Maná):
Alimento disponible a diario, pero desaparece el Sábado.

Números 15 (Leña):
Disponible siempre. Prohibido recogerla en Sábado.

Dinámica:
La tentación nace de la escasez.

El Corán / Talmud

Exceso en
Sábado

Talmud: Judíos en Babilonia destruidos por pescar en zanjás en Sábado.

Corán (Q 7:163): Los peces asoman a flor de agua únicamente en Sábado y desaparecen el resto de la semana.

Dinámica:
La tentación nace de la abundancia.

El Salto Teológico

El Corán intensifica la narrativa bíblica. Dios no solo da una regla; conociendo la debilidad humana, tiende una trampa activa. La escasez bíblica se invierte en una tentación calculada.

El Río que Descansa: Geografía Mítica

Plinio el Viejo (m. 79 d.C.)

Describe un río singular en Judea que se seca completamente durante el Sabbat y fluye el resto de la semana.

Talmud (*Sanhedrīn* 65b)

Rabí Akiba usa el comportamiento mágico de este río como prueba empírica de qué día de la semana es verdaderamente el Sabbat.

Génesis Rabbā (11:5)

El Río Sambatyon arrastra piedras durante toda la semana, mas les permite reposar pacíficamente en el Sabbat.

Contexto Coránico

El Corán (Q 7:163) ubica la ciudad junto al *baḥr* (mar/río). Amalgama el exilio babilónico con el río Sambatyon, creando un escenario perfecto para la tentación mágica de los peces.

La Arquitectura del Castigo

La historia trasciende la mera prohibición alimentaria. Es un modelo universal sobre la secuencia de la desobediencia.



El Palimpsesto Iluminado

El Corán no existe en un vacío literario. Al absorber los subtextos talmúdicos de la pérdida de la imagen divina, el simbolismo evangélico de los cerdos y las leyendas geográficas del río Sambatyon, no se limita a copiarlos.

El texto sagrado actúa como un crisol. Funde motivos míticos dispersos del Medio Oriente antiguo y los reinventa, forjando una narrativa de advertencia teológica más afilada, compleja y psicológicamente devastadora que sus partes originales.